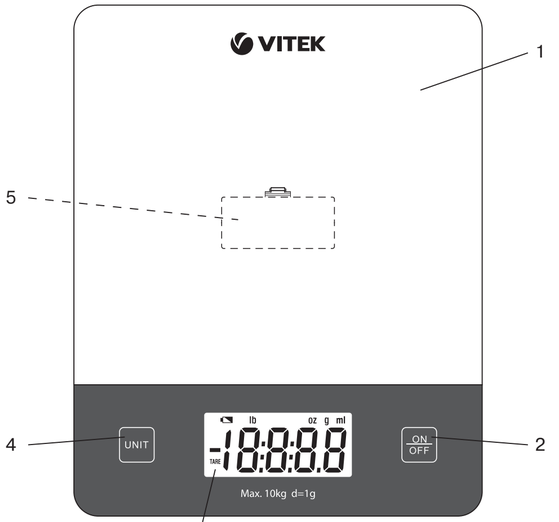

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-8010
The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION
1. Weighing platform
2. On/off/tare button «OFF/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER
ATTENTION!
Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.
- Unpack the scale, remove any advertising stickers and package materials that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation
- Open the battery compartment lid (5) and insert 2 «AAA» batteries (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: *- if there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.*

Battery replacement
- When the battery is low, the symbol « » will appear on the display (3).
- Before the scale switch off due to the low battery, the symbols «Lo» will appear on the display (3).
- Open the battery compartment lid (5); replace the old batteries with new «AAA» batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).

Batteries leakage can cause injuries or the unit damage. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:
- *use only the «AAA» batteries;*
- *do not use old and new batteries at the same time or different types of batteries;*
- *do not recharge the batteries;*
- *insert the batteries strictly following the polarity;*
- *remove the batteries if you are not planning to use the unit for a long time;*
- *replace the batteries in time.*
- *apply to specialized centers for further recycling of the batteries;*
- *avoid the power nippers circuit.*
- If you do not use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

WEIGHING THE INGREDIENTS
1. Place the scale on a flat steady surface.
2. To switch the scale on touch the button (2) «OFF/TARE», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.
   - If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
   «g» – weight of product(s) in grams;
   «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
   «oz» – weight of product(s) in ounces;
   «ml» – amount of water in milliliters;

Notes:
- *water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.*
- *to weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).*
4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.
5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «OFF/TARE» for 3 seconds.

Note: *- the scale will be switched off automatically in case of non-operation.*

TARE FUNCTION
If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:
1. Place the scale on a flat steady surface.
2. To switch the scale on touch the button (2) «OFF/TARE», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.
   - If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
   «g» – weight of product(s) in grams;
   «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
   «oz» – weight of product(s) in ounces;
   «ml» – amount of water in milliliters;
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
5. Press the button (2) «OFF/TARE», the weight indication on the display (3) will be set to zero.

Note: *- when weighing ingredients consequently, the tare symbol «**TARE**» and the symbol «-» appear on the display (3).*
6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg) is reached.
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Note:
- *if the symbols «unSt» appear on the display (3), it means that the scale are placed on an uneven or unsteady surface; place the scale on a flat steady surface and repeat the weighing.*
- *symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 10 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.*
- *if the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to its place and switch the scale on by touching the button (2) «OFF/TARE».*
- *for maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.*

CLEANING AND CARE
- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

IMPORTANT
Electromagnetic compatibility
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET
Scale – 1 pc.
«AAA» battery – 2 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*
Power supply: 2 x 1.5 V «AAA» (included)
Maximum limit weight: 10 kg
Minimal capacity: 3 g
Scale division value: 1 g

** For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.*
The term «extent of error» is used for industrial, analytical and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (checking) to confirm the scales accuracy.

RECYCLING
For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-8010
Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ
1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ
ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.
- Достаньте весы из упаковки, удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания
- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: *- при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.*

Замена элемента питания
- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ: « ».
- Перед тем как весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее (3) появится символы «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элементы питания, установите новые элементы питания «AAA», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).

Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:
- *используйте только элементы питания типоразмера «AAA»;*
- *не используйте одновременно старый и новый элементы питания, а также элементы питания разных типов;*
- *запрещается перезаряжать элементы питания;*
- *устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;*
- *вынимайте элементы питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;*
- *своевременно меняйте элементы питания.*
- *сдавайте элементы питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;*
- *не допускайте замыкания зажимов питания.*
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ
1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», при этом на дисплее (3) отобразится символ: «0» и символ единиц измерения веса.
   - Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», показания обнулятся.
3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
   «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
   «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
   «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
   «ml» – объем воды в миллилитрах;

Примечания:
- *объём воды измеряется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.*
- *для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформу (1) подходящую ёмкость.*
4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: *- весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь.*

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ
Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):
1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», при этом на дисплее (3) отобразится символ: «0» и символ единиц измерения веса.
   - Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», показания обнулятся.
3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
   «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
   «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
   «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
   «ml» – объем воды в миллилитрах;
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
5. Прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание: *- при последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «**TARE**» и символ «-».*
6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечания:
- *если на дисплее (3) отображаются символы «unSt», это означает, что весы установлены на неровной или неустойчивой поверхности, установите весы на ровную устойчивую поверхность и повторите взвешивание.*
- *появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.*
- *если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «OFF/TARE».*
- *по вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.*

ЧИСТКА И УХОД
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВАЖНО
Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Весы – 1 шт.
Элементы питания «AAA»– 2 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Электропитание: 2 x 1,5 В «AAA» (входит в комплект)
Максимальный предельный вес: 10 кг
Наименьший предел взвешивания: 3 г
Цена деления шкалы: 1 г

** Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).*

УТИЛИЗАЦИЯ
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15И ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН»
117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1. ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76, E-MAIL: giperion@aol.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.
www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30
СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРОНДЫ АСҰЛІЛІК ТАРАЗЫ VT-8010
Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ
1. Азық-түлікті өлшеуге арналған аланша
2. «OFF/TARE» іске қосу/сөндіру/кезекпен өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. «UNIT» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау
5. Батареялық белік қаңғалы

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫСЫНЫСТАР
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Ауытқы дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Кезкелген өлшегіш аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе темен температуралардың, жоғары салғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны салғалдылығы жоғары (80% кем) жерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе олардың жетілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның аспапты пайдалану туралы нұсқаулығын берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарын қадағалаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***
- Аспапты өз бетіңмен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындығелрес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
Құрылғыны суық (қыс) жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Таразыны қаптамадан шығарыңыз, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін, жарнама жапсырмалары мен қаптама материалдарын алып тастаңыз.
- Таразының өлшеуге арналған алаңшасын (1) және корпусын жұмсақ, сал дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Батареяны орнату
- Батареялық белік қаңғалын (5) ашыңыз және үйлестілікті қатаң сақтап 2 «AAA» қуаттандыру элементін (жеткізілім жиғанына кіреді) орнатыңыз.
- Батареялық белік қаңғалын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: *- батареялық бөлікте оқшаулағыш аралық қабат болған кезде, батареялық бөліктің қаңғалын (5) ашыңыз, аралық қабатты шығарыңыз және батареялық бөліктің қаңғалын (5) жабыңыз.*

Қоректендіру элементтерін ауыстыру
- Қоректендіру элементінің темен зарядқы кезінде дисплейде (3) « » таңбасы көрсетіледі.
- Таразы батареяның темен қуатынан сөнгенге дейін, дисплейде (3) «Lo» таңбалары пайда болады.
- Батареялық бөліктің қаңғалын (5) ашыңыз, үйлестілікті қатаң сақтап, «AAA» қуаттандыру элементтерін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөліктің қаңғалын (5) жабыңыз.

Қуаттандыру элементінің ағуы құрылғы зақымдануының немесе бұзылуының себебі болуы мүмкін. Бұзылуға жол бермеу үшін төмендегі берілген нұсқаулықтарды орындаңыз:
- *«AAA» типті өлшемді қуаттандыру элементтерін ғана пайдаланыңыз;*
- *бір уақытта ескі және жаңа қуаттандыру элементтерін, сонымен қатар әртүрлі типті қуаттандыру элементтерін пайдаланбаңыз;*
- *қуаттандыру элементтерін қайта зарядтауға тыйым салынады;*
- *қуаттандыру элементтерін үйлестілікті қатаң сақтап орнатыңыз;*
- *құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қуаттандыру элементтерін шығарыңыз;*
- *қуаттандыру элементтерін уақытымен ауыстырып отырыңыз;*
- *қуаттандыру элементтерін оларды ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізіңіз;*
- *қуаттандыру қысқыштарының тұйықталуына жол бермеңіз.*
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қуаттандыру элементтерін батареялық бөліктен шығарып қойыңыз.

ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІҢ САЛМАҒЫН ӨЛШЕУ
1. Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, осы ретте дисплейде (3) таңбасы пайда болады: «0» және салмақты өлшеу бірлігінің таңбасы.
   - Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, «OFF/TARE» батырмасын (2) түртіңіз, көрсетілімдер нөлденеді.
3. «UNIT» батырмасын (4) түртіп салмақты қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
   «g» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) граммдағы салмағы;
   «lb oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) фунт пен унциядағы салмағы;
   «oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) унциядағы салмағы;
   «ml» – судың миллилитрдегі көлемі;

Ескерту:
- *судың көлемі таразының жадында сақталған тығыздықтың орташа көрсетілімдері негізінде есептеледі, сондықтан су көлемінің есептелген көрсетілімдері шынайы мәндерден біршама өзгеше болуы мүмкін.*
- *сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін аланшаға (1) сәйкес ыдысты орнатыңыз.*
4. Салмағы өлшенетін құрамдас бөлікті(терді) аланшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты құрамдас бөліктердің салмағы көрсетіледі.
5. Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді аланшадан (1) алыңыз және «OFF/TARE» батырмасын (2) 3 секунд бойы басыңыз.

Ескертпе: *- егер сіз таразыны пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты түрде сөнеді.*

ДӘЙЕКТЕП ӨЛШЕУ
Егер сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын, алдымен салынған құрамдас бөліктерді аланшадан (1) алмай өлшегіңіз келсе:
1. Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «OFF/TARE» батырмасын (2) басыңыз, осы ретте дисплейде (3) таңбасы пайда болады: «0» және салмақты өлшеу бірлігінің таңбасы.
   - Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, «OFF/TARE» батырмасын (2) түртіңіз, көрсетілімдер нөлденеді.
3. «UNIT» батырмасын (4) түртіп салмақты қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
   «g» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) граммдағы салмағы;
   «lb oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) фунт пен унциядағы салмағы;
   «oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) унциядағы салмағы;
   «ml» – судың миллилитрдегі көлемі;

Ескертпе:
- *судың көлемі таразының жадында сақталған тығыздықтың орташа көрсетілімдері негізінде есептеледі, сондықтан су көлемінің есептелген көрсетілімдері шынайы мәндерден біршама өзгеше болуы мүмкін.*
- *сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін аланшаға (1) сәйкес ыдысты орнатыңыз.*
4. Салмағы өлшенетін құрамдас бөлікті(терді) аланшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты құрамдас бөліктердің салмағы көрсетіледі.
5. Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді аланшадан (1) алыңыз және «OFF/TARE» батырмасын (2) 3 секунд бойы басыңыз.

Ескертпе: *- егер сіз таразыны пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты түрде сөнеді.*

СИПАТТАМАСЫ
1. Азық-түлікті өлшеуге арналған аланша
2. «OFF/TARE» іске қосу/сөндіру/кезекпен өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. «UNIT» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау
5. Батареялық белік қаңғалы

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫСЫНЫСТАР
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Ауытқы дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Кезкелген өлшегіш аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе темен температуралардың, жоғары салғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны салғалдылығы жоғары (80% кем) жерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе олардың жетілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның аспапты пайдалану туралы нұсқаулығын берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарын қадағалаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***
- Аспапты өз бетіңмен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындығелрес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
Құрылғыны суық (қыс) жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Таразыны қаптамадан шығарыңыз, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін, жарнама жапсырмалары мен қаптама материалдарын алып тастаңыз.
- Таразының өлшеуге арналған аланшасын (1) және корпусын жұмсақ, сал дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Батареяны орнату
- Батареялық белік қаңғалын (5) ашыңыз және үйлестілікті қатаң сақтап 2 «AAA» қуаттандыру элементін (жеткізілім жиғанына кіреді) орнатыңыз.
- Батареялық белік қаңғалын (5) орнына орнатыңыз.

Ескертпе: *- батареялық бөлікте оқшаулағыш аралық қабат болған кезде,

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ ЕЛЕКТРОННІ VT-8010
Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

ОПИС
1. Платформа для зважування продуктів
2. Кнопка увімкнення/вимкнення/послідовного зважування «OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
5. Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧЕВІ
УВАГА!
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Повудьтеся з ваками акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не піддавайте їх дії прямих сонячних променів і не упускайте їх.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розмістіть пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Небезпека задушення!***
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть пакувальні матеріали та рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементів живлення
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5) та установіть 2 елемента живлення «AAA» (входять до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка: *- за наявності ізолювальної прокладки у батарейному відсіку видкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення
- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ «▭».
- Перед тим, як ваги вимкнеться із-за низького заряду батареї, на дисплеї (3) з'являться символи «Lo».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елементи живлення, установіть нові елементи живлення «AAA», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).

Протікання елементів живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся приведених нижче інструкцій:
- *використовуйте тільки елементи живлення типорозміру «AAA»;*
- *не використовуйте одночасно старий та новий елементи живлення, а також елементи живлення різних типів;*
- *забороняється перезаряджати елементи живлення;*
- *встановлюйте елементи живлення, строго дотримуючись полярності;*
- *виймайте елементи живлення, якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу;*
- *своєчасно міняйте елементи живлення;*
- *здавайте елементи живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;*
- *не допускайте замикання затискачів живлення.*
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елементи живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ
1. Установіть ваги на рівну стійку поверхню.
2. Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «OFF/TARE», при цьому на дисплеї (3) відобразиться символ: «0» та символ одиниць вимірювання ваги.
   – Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «OFF/TARE», показання обнуляться.
3. Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги торканням кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
   «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
   «lb oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
   «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
   «ml» – об'єм води у мілілітрах;

Примітки:
- *об'єм води обчислюється на основі середніх показників щільності, що зберігаються у пам'яті ваг, тому обчислені показання об'єму води можуть декілька відрізнятися від реальних значень.*
- *для зважування рідких та сипких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину.*
4. Помістить інгредієнт(и) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта(ів) залежно від вибраних одиниць вимірювання.
5. Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) і торкніться кнопки (2) «OFF/TARE» протягом 3 секунд.

Примітка: *- ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтеся.*

ПОСЛІДОВНЕ ЗВАЖУВАННЯ
Якщо Ви хочете послідовно виміряти вагу декілька інгредієнтів, не забирайчи попередні з платформи (1):
1. Установіть ваги на рівну стійку поверхню.
2. Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «OFF/TARE», при цьому на дисплеї (3) відобразиться символ: «0» та символ одиниць вимірювання ваги.
   – Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «OFF/TARE», показання обнуляться.
3. Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги торканням кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
   «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
   «lb oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
   «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
   «ml» – об'єм води у мілілітрах;
4. Помістить інгредієнт(и) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта(ів) залежно від вибраних одиниць вимірювання.
5. Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) і торкніться кнопки (2) «OFF/TARE» протягом 3 секунд.

Примітка: *- ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтеся.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Ваги – 1 шт.
Елементи живлення «AAA» – 2 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Електроживлення: 2 х 1,5 В «AAA» (входить до комплекту)
Максимальна гранична вага: 10 кг
Найменша межа зважування: 3 г
Ціна поділки шкали: 1 г

** Для побутових кухонних ваг величина похибки не обмовляється, тому у технічних характеристиках вона не вказується.*
Термін «похибка» використовують для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точність вимірювань. Більш того, для підтвердження точності цих ваг спеціально затверджені організації виконують щорічне «підтвердження точності вимірювань ваг» (перевірення).

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТРОНДУК АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-8010
Тараза кургак, суюк жана чубурма азыктарды салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА
1. Азыктарды тартуу үчүн платформасы
2. Өчүрүү/күйгүзүү/ыраатту тартуу «OFF/TARE» баскычы
3. Дисплей
4. «UNIT» өлчөм бириндигин тандоо баскычы
5. Батарея отсекти капкагы

КЕРЕКТӨӨЧҮ ҮЧҮН КЕҢЕШТЕР
КӨҢҮЛ БУРУНУЗДАР!
Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окып-үйрөнүңүз, маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жылуулуктан, өйдө нымдуулуктан, тике күн нурларын таасирине жол бербей, таразаны кулатып түшүрбөңүз.
- Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербеңиз, бул аспап суу өткөбөс эмес.
- Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбее үчүн ваны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербеңиз.
- Салмагы таразалоонун жогорку чегинен ашкан азыктарды таразалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес, шайманды балдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, згерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштаңыз.

Көңүл бурбуңуздар! *Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойнобоңго балдарга уруксат бербеңиз.* **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**
- Шайманды өз алдыңча ондогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдыңча ондогонго тыюу салынат. Шаймандын өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талоонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
Муздак (кыш) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
- Таразаны таңгактан чыгарып, болгон таңгак материалдары менен шаймандын нормалдуу иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кыл чаптамаларды алып салыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (1) жана таразанын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.

Азыктандыруучу элементтерди орнотуу
- Батарея бөлүктүн капкагын (5) ачып, 2 «AAA» азыктандыруучу элементин (жабдыктын жыйынтыгына кирет) полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Батарея отсектин капкагын (5) ордуна коюңуз.

Эскертүү: *- батарея отсегинде изоляциялоо катмары бар болсо, батарея отсектин капкагын (5) ачып, катмарды чыгарыңыз да батарея отсектин капкагын (5) ордуна коюңуз.*

Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу
- Азыктандыруучу элементтинин кубаты аз болсо, дисплейде (3) «▭» белгиси пайда болот.
- Тараза батареянын кубаты аз болгонунан өчүрүлөндөн мурун дисплейде (3) «Lo» белгиси пайда болот.
- Батарея бөлүгүнүн капкагын (5) ачып, азыктандыруучу элементтерди чыгарып, жаңы «AAA» азыктандыруучу элементтерин туура орнотуңуз, батарея бөлүгүнүн капкагын (5) жабыңыз.

Азыктандыруу элементи агып кетүүсү жаракат алуунун же тууман бузулуунун себеби болуу мүмкүн. Бузулуунун жол бербөө үчүн төмөнкүдө жазылган рекомендацияларды аткарыңыз:
- *«AAA» түрүндөгү азыктандыруучу элементтерин гана колдонуңуз;*
- *эски менен жаңы азыктандыруучу элементтерин жана түрү башкача болгон азыктандыруучу элементтерин чогу колдонбоңуз;*
- *азыктандыруучу элементтерин кайрадан кубаттандыруга тыюу салынат;*
- *азыктандыруучу элементтерди полярдуулугу боюнча туура коюңуз;*
- *шайман кепкө чейин иштетилбей турган учурларда азыктандыруучу элементтерин чыгарып алыңыз;*
- *азыктандыруучу элементтерди убактылуу туурда алмаштырып туруңуз.*
- *кубаттандыруучу элементтин адистештирилген пунктторуна кайрадан иштетүүгө тапшырыңыз;*
- *кубаттандыруучун кыпчуурларынан чукул тутташуусуна жол бербеңиз.*
- Таразаны кепкө чейин колдонбой турган болсоңуз, азыктандыруу элементин батарея бөлүгүнөн чыгарып коюңуз.

ТАРАЗАЛОО
1. Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
2. Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийиңиз, ошондо дисплейде (3) төмөнкү белги пайда болот: «0» менен салмакты таразалоо бирдиктин белгиси.
   – Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «OFF/TARE» баскычын тийиңиз, көрсөтүү нөл болуп калат.
3. «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин тандаңыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
   «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченеглен салмагы;
   «lb oz» – Азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченеглен салмагы;
   «oz» – Азыктын (азыктардын) унция менен ченеглен салмагы;
   «ml» – Суунун миллилитр менен ченеглен көлөмү.

Эскертүү:
- *суунун көлөмү таразанын эсинде сактаган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чыныгы көлөмүнөн бир аз айырмаланаңыз мүмкүн.*
- *суюк же чубурма ингредиенттерди таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө алгайыктуу идишти коюңуз.*
4. Ингредиентти (ингредиенттерди) таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө коюңуз. Дисплейде (3) тандаган өлчөм бирдиктерине карата ингредиенттердин салмагы көрсөтүлөт.
5. Таразаны өчүрүү үчүн азыктарды платформадан (1) алыңыз, «OFF/TARE» (2) баскычын 3 секунданын ичинде тийип туруңуз.

Эскертүү: *- таразаны колдонбой турсаңыз, ал автоматикалык түрдө өчөт.*

ЫРААТТУУ ТАРАЗАЛОО
Бир нече азыктардын салмагын мурунку азыктарды платформадан (1) албай таразалоонуз кезде төмөнкү кадамдарды жасаңыз:
1. Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
2. Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийиңиз, ошондо дисплейде (3) төмөнкү белги пайда болот: «0» менен салмакты таразалоо бирдиктин белгиси.
   – Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «OFF/TARE» баскычын тийиңиз, көрсөтүү нөл болуп калат.
3. «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин тандаңыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
   «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченеглен салмагы;
   «lb oz» – азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченеглен салмагы;
   «oz» – азыктын (азыктардын) унция менен ченеглен салмагы;
   «ml» – Суунун миллилитр менен ченеглен көлөмү.
4. Ингредиенттерди таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө дисплейдеги (3) цифралык түрүндөгү көрсөтүүнү карап биринчи ингредиенттин керектүү өлчөмүн салыңыз.
5. «OFF/TARE» (2) баскычын тийиңиз, дисплейдеги (3) салмактын көрсөтүүсү нөл болуп калат.

Эскертүү: *- ингредиенттерди ыраатту тартканда дисплейде (3) кичайнооун «TARE» белгиси даяы пайда болот.*
6. Платформанын (1) үстүнө дисплейдеги (3) цифралык көрсөтүүнү карап экинчи ингредиенттин керектүү өлчөмүн салыңыз.
7. Каптан ингредиенттер таразалоо үчүн 4-6 адамдарын кайталаңыз.
8. Ингредиенттерди максималдуу салмагына (10 кг) жеткенге чейин кошуп салсаңыз болот.
9. Ингредиенттерди платформадан алыңыз, дисплейде (3) бардыгы ингредиенттердин салмагы пайда болот.

Эскертүү:
- *дисплейде (3) «unSt» символдор пайда болгону таразадагы салмак туруктуу эмес же тараза туруктуу эмес беттин үстүнүн тураан белгилейт. таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуп, тартуу кайталаңыз.*
- *дисплейде (3) «EEEE» белгилери пайда болгону 10 кг максималдуу салмаак ашыкчуну белгилейт. Тараза бузулбоо үчүн салмакты тез түрдө таразадан алыңыз.*
- *тараза туура эмес иштет турса, кубаттандырууну өчүрүп көрүңүз, эгер ушуну батарея отсектин капкакын (5) ачып, азыктандыруучу элементтин чыгарыңыз. Бир аз убакыттан кийин азыктандыруучу элементтин ордуна коюп, таразаны «OFF/TARE» (2) баскычын тийип таразаны иштетиңиз.*
- *шайманды ондогону үчүн кепилдик талоонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО
- Таразаны жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдуу же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Шайманды сууга же башка суюктуктарга салууга жана аны идиш жуган аспапка салууга тыюу салынат.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

МААНИЛҮҮ
Электромагниттик шайкештиги
Электрондук тараза тике жакынчылыкта турган башка аспаптардын (уюлдук телефон, портативдүү радиостанциялар, радиобашкаруу пультар, микротолкундуу меш ж.б.) электромагниттүү таратуусуна сезгич болгону мүмкүн.
Мындай таасирдин белгилери пайда болгондо (дисплейдеата же бири бирине кыйыш болгон көрсөткүчтөр пайда болот), таразаны башка жака алып же тоскоол кылган аспапты өчүктүлүү өчүрүп алыңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Тараза – 1 даана.
Азыктандыруучу элемент «AAA» – 2 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ*
Кубаттандыруу чыңалушу: 2 х 1,5 В «AAA» (топтомуна кирет)
Максималдуу таразалоо салмагы: 10 кг
Таразалоонун эң төмөнкү чеги: 3 г
Шкаланын бөлүүнүн баасы: 1 г

** Турмуш-тиричилик ыкма таразанын катылыгы белгиленбейт, ошол себептен техникалык мүнөздөмөсүнөн көрсөтүлбөйт.*
«Каталык» термини өнөр жай, аналитикалык жана медициналык таразаларга байланыштуу колдонулат. Ал таразалардын көрсөтүүсүнүн тууралыгын белгилеген метрологиялык сертификаттары бар. Андан тышкары, атайын ыраатталган үчүмдар бул таразанын тууралыгын аныктоо үчүн «таразанын туура өлчөмдөөндүн далилдөөсүн» (текшерүүсүн) жыл сайын өткөзүшөт.

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жеңиндей турмуш-тиричилик калдыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир эптеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай көлүнүктөөндүктөрү тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар бүкүмдү саткан сатуучудан алууга болот. Кетиндик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-8010

Electronic kitchen scales

Электронные кухонные весы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсетүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүү датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.